



clydebank housing association

Council Tax Leaflet in Arabic

What is council tax?

ما هي ضريبة المجلس؟

Council tax is a system of local taxation collected by local authorities. It is a tax on domestic property. Generally, the bigger the property is, the more tax will be charged. Some property will be exempt from council tax.

ضريبة المجلس هي نظام ضريبي محليّ تقوم عليه السلطات المحلية. وهي ضريبة تفرض على العقارات السكنية. وكلما كان العقار عامة أكبر كانت الضريبة المفروضة عليه أكثر، إلا أن بعضها تعفا من هذه الضريبة.

Who has to pay council tax?

Usually one person, called the liable person must pay council tax. Nobody under the age of 18 can be a liable person. Any a man and woman living together as husband and wife will both be liable, even if there is only one name on the bill.

على من تجب ضريبة المجلس؟
تجب ضريبة المجلس عموما على شخص واحد، يعرف بالشخص المسؤول قانونيا. ولا أحد دون سن الثامنة عشرة مسؤول قانونيا. والزوجان الذان يعيشان معا كلاهما مسؤول قانونيا حتى وإن ظهر على المطالبة اسم واحد فقط.

How much is the council tax?

Each year, every local authority sets a rate of council tax for each valuation band. They will contact you to advise you of the amount.

كم تبلغ ضريبة المجلس؟
يقوم المجلس بمراجعة نسبة الضرائب كل عام ولجميع الفئات الضريبية. ومن ثم يقوم بالاتصال بمن تجب عليهم تلك الضريبة وتخبرهم بمقدارها.

Council tax benefit and second adult rebate

A person who is liable to pay council tax may be able to claim council tax benefit. The amount of benefit they get will depend on their income and capital.

معوونة ضريبة المجلس والخصم للمكلف الثاني
يحق للشخص المسؤول قانونيا عن دفع ضريبة المجلس، أن يطالب بمعوونة ضريبة المجلس. وتعتمد نسبة الخصم على دخله وعلى رأسماله.



clydebank housing association

Council Tax Leaflet in Arabic

If you have someone living with you who is not liable to pay the council tax, you may be able to claim a benefit called a 'second adult rebate'. You will not be able to claim a second adult rebate as well as council tax benefit, so if you are entitled to both, you will receive whichever is the higher.

في حال أن شخصا آخر من غير المسؤولين قانونيا عن أداء ضريبة المجلس يسكن معك، يحق لك أن تطالب بمعونة تسمى "الخصم للمكلف الثاني". ولا يحق لك أن تطالب بمعونة الخصم للمكلف الثاني إضافة إلى معونة ضريبة المجلس وإنما ستمنح الأفضل لك من بينهما.

How to pay council tax

Council tax bills should be sent out in April each year. You may pay by 10 monthly installments. Local authorities may accept weekly or fortnightly payments. Some may also offer a reduction in the total bill if it is paid all at once, at the beginning of the year, however this is solely at the discretion of the individual local authority.

كيف تؤدي ضريبة المجلس
ترسل مطالبات ضريبة المجلس في نيسان (إبريل) من كل سنة. ويمكن أداؤها بعشرة أقساط شهرية. والسلطات المحلية أن توافق على الأداء بدفعات أسبوعية أو نصف شهرية. وقد تمنح بعض السلطات المحلية نسبة معينة من التخفيض في حال أداء الضريبة دفعة واحدة في بداية السنة، وهذا أمر يعود لكل سلطة محلية حسبما تراه مناسباً.